

FM 740
3



ოთარ
გორდელი

● Т А Р
Г О Р Д Е Л И

დასახელებული
В е с т н а



М 784. 068. 4



ოთარ გორდელი
Отар Гордели

გაზაფხული

(ბარიტონისა და შერეული გუნდისათვის)



ВЕСНА

(ДЛЯ БАРИТОНА И СМЕШАННОГО ХОРА)

სსრ კავშირის მუსიკალური ფონდის საქართველოს განყოფილება
19 თბილისი 69

Грузинское отделение Музфонда Союза ССР
19 Тбилиси 69



FM 740 3

გაზაფხული

მუს. თ. გორდელისა
 ტექსტი პ. გრუზინსკისა

ВЕСНА

Муз. О. Гордели
 Текст П. Грузинского
 Рус. пер. Ир. Аракишвили

Andante

solo

Andante

S.

გა - ზა - ფხულ - და. ყველ - გან მზე - ა.
 Что за день! И лес и го - ры

A.

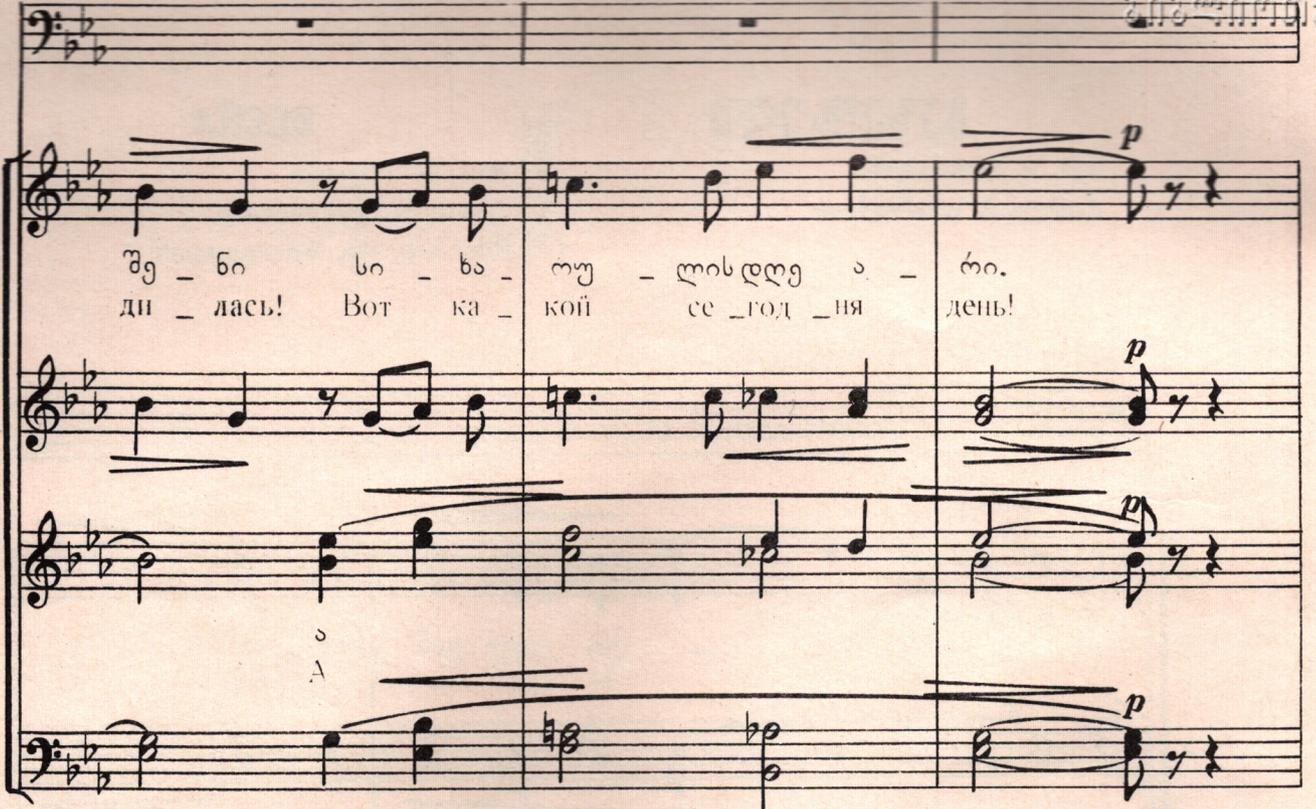
T.

გა - ზა - ფხულ - და. ყველ - გან მზე - ა.
 Что за день! И лес и го - ры

B.

ა - ყვა-ვილ - და მთა - ბა - რი. სამ - შობ-ლო ო, დღეს ხომ
 vse cog-re - la soln-na seny. В э - тот день любовь ро

ა - ყვა-ვილ - და მთა - ბა - რი.
 vse cog-re - la soln-na seny.



ბე - ნი სი - ხა - ლუ - ლის დღე ა - დი.
 დი - ლას! Вот ка - кой се - год - ня день!

p

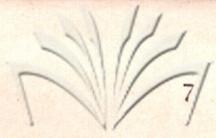


სა - და ხა - ხავ თე - ბერვ - ლისთვის, ა - სე მზი -
 День счастли - вий. пол - ний солн - ца, яс - ный та -



p (div.)

p



ანს?! ჩვენს მხა_რე ში გა - ზა - ფხულ - ზე
кой?! Рас - цве - ли во - круг фи - ал - ки

A A

A A

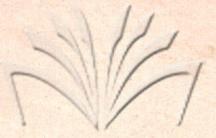
უზა - ვის ი - ა. სიზ - მა - რი ა, ან ზღა -
ран - ней вес - ной. Э - то сон, иль сказ - ка

mp

A

mp





ქართული
საქართველოს
საქართველოს

Bass clef, key signature of two flats (B-flat, E-flat), 4/4 time signature.

პა - რი ახ - დე - ნი - ლა ნამ - დვი - ლად.
 ა - თო პრე - ვ - რა - თი - ლა სრ - ვუ ვ ბყლ.

Four staves of musical notation. The top two staves are empty. The third staff (treble clef) contains a melodic line with a slur and the word "unis" above it. The bottom staff (bass clef) contains a bass line with a slur and the letter "A" below it.

Bass clef, key signature of two flats (B-flat, E-flat), 4/4 time signature.

დღეს თბი - ლოს - ში ყვა - ვი - ლე - ბის ზვა - ვი ჩა - მო ვარდ - ნი -
 Не ბო - სვოდ сне - жок цве - та მი над лю - ბი - мой рас - ну -

Four staves of musical notation. The top two staves are empty. The third staff (treble clef) contains a melodic line with a slur. The bottom staff (bass clef) contains a bass line with a slur.



ლა. შილ.
 თით - ქოს ცი - დან თოვ - ლის ნაცვ - ლად ზამ - ბა -
 Лан - ды - ши иль снег стру - ит - ся? Э - то

ხე - ბი ბარდ - ნი - და,
 сказ - ка и - ли оьель?

გა - ზა - ფხულ - და. ყველ - გაბ
 Что за день! И лес и

გა - ზა - ფხულ - და. ყველ - გაბ
 Что за день! И лес и



მზე - ა, ა - ყვა - ვილ - და მთა - ბა - რი.
 го - ры все сол - ре ла солн - ца сень.

მზე - ა, ა - ყვა - ვილ - და მთა - ბა - რი. ა
 го - ры все сол - ре ла солн - ца сень. А

ა
A

სამ - შობ - ლო ო, დღეს ხომ შე - ნი სი - ხა - რუ - ლისდღე ა
 В э - тот деньлю - бовь ро - ли - лась! Вот ка - кой се - год - ня

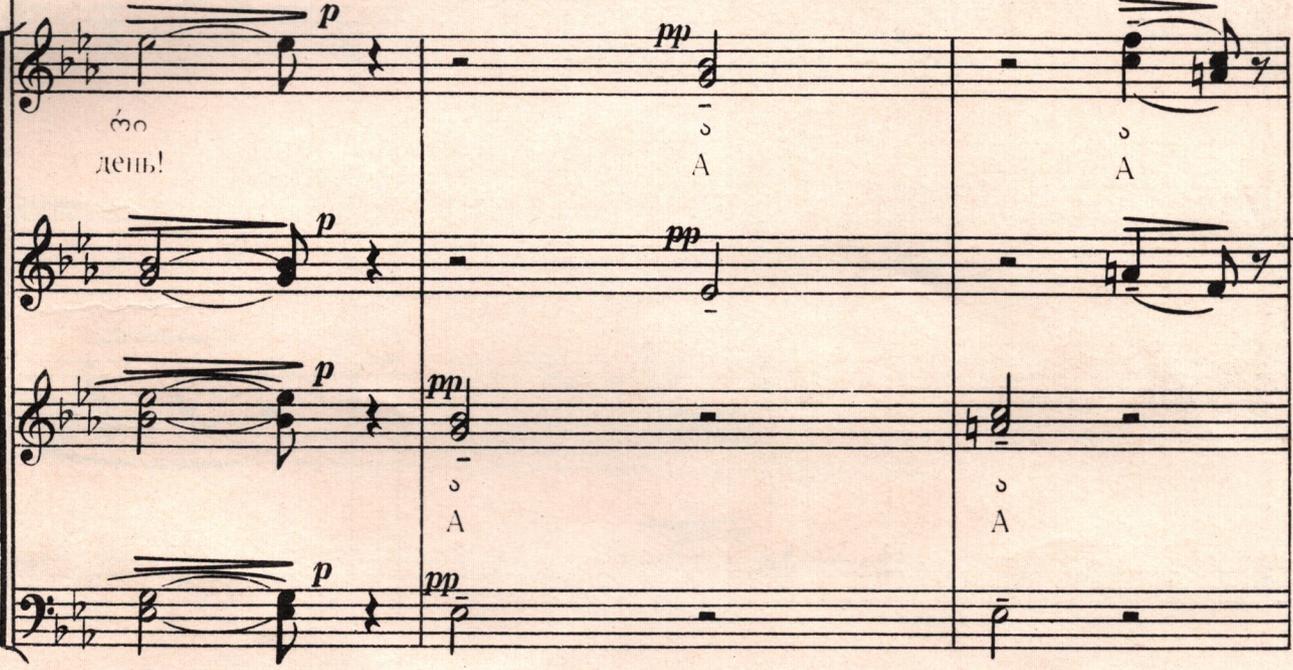
ა
A

ა
A

mp



თე - ბერ - ვალ - ში ერთ ლა - მაზ დღეს,
 Пусть фев - раль! Но сколь - ко солн - ца!

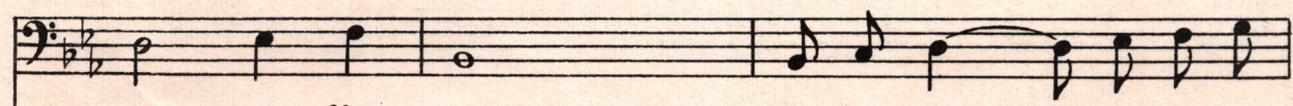


p *mp*

რო
 день!

A A

A A



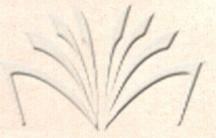
ლალს და მზი - ახს,
 Да - ли яс - ны!

სა - ქარ - თვე - ლალს და ბა -
 Для люб - ви стал шем рож -



A A a

a a a



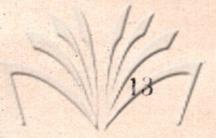
საქართველოს
საზოგადოებრივი ბიბლიოთეკა

დღ - ბის დღ - ცა ჰქვი - ა.
 день - я день тот вес - ны.

The first system of music consists of five staves. The top staff is the vocal line in bass clef with lyrics in Georgian and Russian. The second staff is a piano accompaniment line in treble clef with notes 'a' and 'a'. The third staff is another piano accompaniment line in treble clef. The fourth staff is a piano accompaniment line in treble clef with notes 'a' and 'a'. The fifth staff is a piano accompaniment line in bass clef.

mf სიზ - მა - რი ა, ან ზღა - პა - რი ან - დე - ნი - ლა ნამ - დვი -
 Э - то сон. иль сказ - ка Э - то прев - ра - ти - лась сра - зу

The second system of music consists of five staves. The top staff is the vocal line in bass clef with lyrics in Georgian and Russian, starting with a *mf* dynamic marking. The second staff is a piano accompaniment line in treble clef with notes 'a' and 'a'. The third staff is another piano accompaniment line in treble clef with notes 'a' and 'a'. The fourth staff is a piano accompaniment line in bass clef with notes 'a' and 'a'. The fifth staff is a piano accompaniment line in bass clef.



ლად. ზვენს მი - წა - ზე ყვა - ვი - ლე .ბის ზვა ვი
 в бѣль? Не до - свод, сне-жок цве - та - ми над лю -

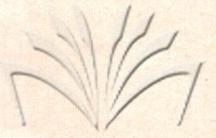
ა
ა

ა
ა

ჩა - მოვარდ - ნი - ლა. თით - ქოს ცი - დახ თოვ - ლის
 би - мой рас - пу - шил. Лан - ды - ши иль снег стру -

ა
ა

ა
ა



Bass clef staff with musical notation in G minor, 4/4 time. The melody begins with a quarter note G, followed by quarter notes A and B, then a quarter rest, followed by quarter notes C and D, a quarter note E, and finally a half note F.

ნაცვ-ლად ზამ - და - ხე - ბი ბარდ - ნი - და,
 Ит - ся? Э - то сказ - ка и - ли быль?

Musical score for piano accompaniment. It consists of four staves: Treble clef (right hand), Treble clef (left hand), Treble clef (pedal), and Bass clef (pedal). The right hand plays chords and moving lines, while the left hand provides harmonic support. A dynamic marking 'mf' is present in the lower right.

A

A

Musical score for piano accompaniment. It consists of four staves: Bass clef (pedal), Treble clef (right hand), Treble clef (left hand), and Bass clef (pedal). The right hand features a melodic line with a dynamic marking 'f'. The left hand plays chords and moving lines. A dynamic marking 'f' is present in the lower left.

ვა - ზა ფხულ - და ყველ-გან მზე - ა. ა - ყვა-ვილ - და მთა - და -
 Что за день! И лес и го - ры все сог - ре - ла солн - ца

A



Bass line staff with notes and rests.

დღეს ა - ხა - ლი ს ა - ქარ - თვე - ლოს და - და - დე - ბის დღე - ა -
 В э - тот - день лю - бовь ро - ди - лась! Вот ка - кой се - год - ня

Musical staff with notes and rests.

სო. ა
 сень. А

Musical staff with notes and rests.

დღეს ა - ხა - ლი ს ა - ქარ - თვე - ლოს
 В э - тот день лю - бовь ро - ди - лась!

Musical staff with notes and rests.

სო
 сень

Sub.p fff

Musical staff with notes and rests.

სო
 день!

Sub.p fff

Musical staff with notes and rests.

და - და - დე - ბის დღე
 Вот ка - кой нын - че

Sub.p fff

Musical staff with notes and rests.

და - და - დე - ბის დღე
 Вот ка - кой нын - че

Sub.p fff

Musical staff with notes and rests.

ა

2/18 14/22



საქართველოს
მუზეუმების
სისტემა

საბ. კაპ.
Цена 24 Коп.

რედაქტორი **ბ. გუდიაშვილი**
Редактор **Н. Гудиашвили**

გამომცემი **პ. შირაპოვი**
Выпуск. **П. Ширапов**

Заказ. 56 Тираж 400 Подписано к печати 25/VI 60 Колич. форм 2.

Формат бумаги 60x90

Непечатный и множительный цех Грузинского отделения Музфонда
гор. Тбилиси, ул. Павлова № 20